ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
на
" ЕН АЙ АДВАЙЗЪРИ " ООД

Днес, 05.09.2023 г. в гр. Русе, долуподписаните :

1. Ивелина Христова Христова с ЕГН XXXXXXXX, притежаваща ЛК № XXXXXXXXXX на XXXXXXXX XXX г. XXXXXXXXXX, и

2.Набил Маруф Абделмаджид Елсифи роден на XXXXXXXXX г. в XXXXXXXXX гражданин на XXXXXXXXXX. притежаващ паспорт XXXXXXXXX, издаден на XXXXXXXXXX

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО :

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ,

Чл. 1. С този дружествен договор образуваме Дружество с ограничена отговорност с наименование **" ЕН АЙ АДВАЙЗЪРИ " ООД**, на латиница ще се изписва **„N I ADVISORY "Ltd.**

Чл. 2. Седалището и адресът на управление на дружеството е Република България, Община Русе , гр. Русе ул." Ген. Скобелев „ №4 вх.4 ет. 3, ап.7,

Чл.3. Дружеството не се ограничава със срок или друго прекратително условие.

Чл.4. Предметът на дейност на дружеството е : проектантска, производствена, консултантска, комисионна, посредническа и търговска дейност, транспортна дейност, всякакъв вид услуги, строителство, архитектура и интериорен дизайн, сделки с ноу-хау и интелектуални продукти, търговско представителство и посредничество на местни и чуждестранни юридически лица, консигнация, друга производствена и посредническа дейност, внос, износ, както и всяка друга незабранена от закона търговска дейност.

Чл. 5. С решение на Общото събрание, взето единодушно дружеството може :

MEMORANDUM OF ASSOCIATION
OF
N I ADVISORY OOD

This 05.09.2023 in Ruse, the undersigned

1. Ivelina Hristova Hristova, Personal number XXXXXXXXX, holding ID card XXXXXXXXXXX issued on XXXXXXXXX by the XXXXXX, having permanent address XXXXXXXXXXXX,and

2. Nabil Maarouf Abdelmaguid Elsifi. born on XXXXXXXXX XXX, a XXXXXXXXXX citizen, holding Passport XXXXXXXX, issued on XXXXXXXX valid till XXXXXXXXX, having permanent address at XXXXXXXX

AGREE AS FOLLOWS:

CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS

Art. 1. This Memorandum of Association sets up a Limited Liability Company under the name **„ ЕН АЙ АДВАЙЗЪРИ „ ООД**, transliterated as **„N I ADVISORY "Ltd.**

Art. 2. Headquarters and registered address of the company is in the Republic of Bulgaria, №4 Gen. Skobelev Str. Entr. 4 Fl. 3, Apt. 7, Ruse, the Republic of Bulgaria

Art. 3. The Company is incorporated for an indefinite period of time.

Art. 4. The Company scope of business activity is the following: design, manufacturing, consulting, commission, brokerage and trading activities, transportation, any and all kinds of services, construction, architecture and interior design, know-how and intellectual products transactions, commercial representation and intermediation services to domestic and foreign legal entities, consignment, other business and agency activities, import, export, as well as all or any other business activity not prohibited by law.

Art. 5. The Company, subject to a resolution passed by unanimous votes cast at a

1. Да създава клонове и представителства на дружеството в страната и чужбина, съгласно изискванията на Търговския закон и съответното законодателство.

2. Да участвува в различни обединения на търговски дружества, консорциуми, холдинги и др. в страната и чужбина, съобразно разпоредбите на българското и съответното чуждо законодателство;

General Meeting, shall:

1. Establish subsidiary branches and representative offices of the Company both in the country and abroad pursuant to and as provided in Commercial Act and respective legislation.

2. Participate in various amalgamations of companies, consortia, holding companies etc., both in the country of incorporation and abroad, under the provisions of the relevant Bulgarian and foreign legislation;

ГЛАВА II
КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО И ДЯЛОВЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл. 6 (1) Капиталът на дружеството с ограничена отговорност е в размер на 100 лв. /сто лева /.
(2) Към момента на регистрация на дружеството се внасят 100 лв. /сто лева / лева или 100 % /сто процента / от капитала.
(3) Капиталът се състои от дяловете на съдружниците, общо в размер на 100 /сто/ дяла, със стойност по 1/ един / лев всеки дял по отделно.
Чл.7 Дяловете се разпределят между съдружниците както следва :

1. Ивелина Христова Христова, притежаваща 50 / петдесет / дяла по 1 /един/ лев или общо в размер на 50 лв. /петдасет лева/ - представляващи 50 %/петдесет процента/от капитала, и

2. Набил Маруф Абделмаджид Елсифи, притежаващ 50 / петдесет / дяла по 1 /един/ лев или общо в размер на 50 лв. /петдесет лева/ - представляващи 50 %/петдесет процента/от капитала.

чл. 8. Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.
чл. 9. Капиталът на дружеството може да бъде увеличаван или намаляван с решение на Общото събрание, взето единодушно от съдружниците и при условията на чл. 148 и чл. 149 от Търговския закон .
чл.10. За покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства, по решение на Общото събрание, съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни

CHAPTER II
REGISTERED CAPITAL OF THE COMPANY, PARTNERSHIP SHARES

Art. 6 (1) The capital of the Limited Liability Company is BGN 100 /hundred Bulgarian leva/.
(2) As of the date of company registration, the amount of BGN 100 / hundred Bulgarian leva/., i.e. 100 % /a hundred percent/ of the capital has been paid in.
(3) The company capital is made up of shares of partners in the company, in a total amount of BGN 100 /one hundred/ shares, each share having a par value of BGN 1 /one/.
Art. 7 The shares shall be divided among the shareholders as follows:

1. Ivelina Hristova Hristova, holding 50 / fifty / shares of BGN 1 /one/ par value each, i.e. BGN 50 /fifty/ in total, representing 50% of company capital, and

2. Nabil Maarouf Abdelmaguid Elsifi,, holding 50 / fifty / shares of BGN 1 /one/ par value each, i.e. BGN 50 /fifty/ in total, representing 50% of company capital

Art. 8. Each partner has a share in the company assets, which is equal to shares held by the holder in the company capital, accordingly.
Art. 9. Company registered capital may be increased or decreased by a resolution of the General Meeting, taken unanimously by the shareholders and subject to provisions of Art. 148 and Art. 149 of Commercial Act.
Art. 10. The shareholders may be required, upon a resolution of the General Meeting, to make additional contributions in cash for a fixed period of time, which would serve to cover losses of the Company or to satisfy company's temporary need of funds. Additional cash contributions shall be on a pro rata basis based on number of shares

парични вноски за определен срок. Допълнителните парични вноски са съразмерни на дяловете в капитала. Чл.11. При невнасяне на определената му допълнителна вноска, съдружникът отговаря, както за невнасяне на дела си по чл. 134 ал. 2 , чл. 121 ал. 1 от Търговския закон . Чл.12. Направените допълнителни парични вноски подлежат на връщане на съдружниците по ред определен от Общото събрание. чл.13. Разноските по образуването на дружеството, по регистрацията му и вписване в Търговския регистър, са за сметка на съдружниците, съобразно дела им в капитала. Чл. 14 Отговорността на съдружниците за задълженията на дружеството е ограничена до размера на дяловите им вноски в капитала на дружеството.	held in the registered capital. Art. 11. Should a shareholder fails to pay additional contribution due, he/she shall be liable as in the case he/she fails to pay in their main contribution under Art. 134 para 2, Art. 121 para 1 of Commercial Act. Art. 12. Additional contributions made shall be reimbursed to partners as determined by the resolution of the General Meeting. Art. 13. Costs on company setting up, registration and entry in the Trade Register shall be borne by shareholders, according to their shares in the registered capital. Art. 14 Shareholders' liability for company debts is limited to the amount of their equity contribution to the company registered capital.
ГЛАВА III **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ**	**CHAPTER III** **RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**
ПРИЕМАНЕ НА НОВИ СЪДРУЖНИЦИ, ИЗКЛЮЧВАНЕ, НАПУСКАНЕ НА СЪДРУЖНИК	**ADMISSION OF NEW PARTNERS, SHAREHOLDER'S EXPULSION/WITHDRAWAL**
Чл.15.Нов съдружник в дружеството се приема от Общото събрание по негова писмена молба, съдържаща декларация, че приема условията на Дружествения договор . Чл.16.Решението за приемане на нов съдружник се взема с мнозинство повече от три четвърти от капитала на съдружниците, и се вписва в Търговския регистър.	Art. 15. A new partner shall be admitted by the General Meeting upon an application in writing, and stating that he/she agrees to and accepts the terms of the Memorandum of Association. Art. 16. The resolution to admit a shareholder shall require a majority of more than three-quarters of the share capital and is subject to an entry in the Trade Register.
ПРАВА НА СЪДРУЖНИЦИТЕ	**POWERS OF SHAREHOLDERS**
Чл. 17. Всеки съдружник има право : 1.Да участвува в управлението ; 2.Да участвува в разпределението на печалбата, съобразно дяловото си участие; 3.Да получава неограничена информация за дружествените дела , лично или чрез пълномощник ; 4.Да преглежда по всяко време книжата на дружеството и да се снабдява с препис – извлечение от тях; 5.Да получава съответно възнаграждение и хонорар за положеният от него личен труд в дейността на	Art. 17. Each shareholder shall be entailed: 1. to take part in the management of the Company; 2. to take part in the distribution of profits pro rata to shares held in the capital of the Company; 3. to be kept informed, without limitations as to the Company's business affairs either in person or through an authorized proxy; 4. to have access to Company's books and records at any time and to obtain copies of any such records; 5. to be paid to relevant remuneration

дружеството;
6.Да получи дивидент ;
7.Да получи ликвидационен дял, в случай на ликвидация;
8. Да иска свикване на Общо събрание;
чл. 18. Съдружниците упражняват правата си по управлението на дружеството, чрез Общото събрание на дружеството. Съдружниците имат право да упълномощават трети лица, както да ги представляват в работата на Общото събрание на дружеството. Пълномощното се изготвя в писмена форма с нотариална заверка на подписа на съдружника.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл.19. Съдружникът е длъжен :
1.Да изплати или внесе дяловата си вноска в предвидения за това срок. Не изплащането или не внасянето на дела е основание за изключване на съдружник от дружеството. Съдружник, който не е изплатил или внесъл в определен срок дела си, дължи законна лихва и обезщетение за причинени вреди.
2. Да участвува в управлението на дружеството ;
3. Да оказва съдействие на дружеството за осъществяване на неговата стопанска дейност;
4. Да изпълнява решенията на Общото събрание и на другите органи в пределите на техните правомощия;
5. Да пази тайните на дружеството, на отделните съдружници и клиентите, включително за срок от 2 /две/ години след напускане на дружеството, както и да не уронва неговия престиж, авторитет и доброто му търговско име.
Чл.20. Съдружниците не могат да искат реален дял от имуществото на дружеството докато същото съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно дяловете си.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УЧАСТИЕТО В ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 21. Участието на съдружника се прекратява :
1. При смърт или поставяне под

and fees for the personal labor and efforts put in the Company's business;
6. to be paid to a dividend;
7. upon liquidation to receive a quota in Company's assets pro rata to the shares held in the capital of the Company;
8. to request convocation of the shareholders to a General meeting.
Art. 18. Shareholders shall exercise the powers associated with Company's management through the General Meeting. They are entitled to appoint any third person to represent them in the work of the General Meeting of the Company. To this end, a notarized power of attorney in written certifying the signature of the shareholder is required.

SHAREHOLDERS' RESPONSIBILITIES

Art.19. A shareholder is responsible:
1. to pay up or deposit his/her equity contribution within the term specified. Failure on the part of a shareholder to pay in or to make the due contribution shall be a ground for expulsion from the Company. A shareholder, who has not paid in or failed to pay in his/her contribution within the set time period shall owe the statutory interest and compensation for damages.
2. to take part in the Company's management;
3. to contribute to carrying out the Company's business activity;
4. to implement resolutions of the General Meeting and other bodies' resolutions falling with their competence;
5. to keep confidential Company's secrets, as well as any sensitive information of individual shareholders and clients for a term of 2 /two/ years subsequent to withdrawal from the Company, to maintain the image, reputation and good standing of the Company.
Art. 20. Shareholders shall not be entitled to a real share in the Company's assets while it is functional and operating. They are only entitled to a quota of its profit pro rata their equity share.

MEMBERSHIP TERMINATION

Art. 21. Membership of a shareholder in the Company shall be terminated upon:
5. death or judicial disability of a partner – a physical person;

пълно запрещение;
2. При изключване;
3. При прекратяване на дружеството с ликвидация;
4. При обявяване в несъстоятелност, считано от датата на изпадане в неплатежоспособност .

Чл. 22. Всеки съдружник има право да прекрати участието си в дружеството с писмено предизвестие, направено най – малко 3 / три / месеца от датата на прекратяването.

Чл. 23. Съдружникът може да бъде изключен от Общото събрание, след писмено предупреждение, когато :

1. не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на дружеството;
2. не изпълнява решенията на Общото събрание;
3. действа против интересите на дружеството;
4. системно или грубо нарушава дружествения договор, с което пречи на дейността на дружеството;
5. в случаите на чл.19 т.1 от договора, когато съдружникът не е изплатил или не е внесъл дела си. В този случай Общото събрание може да му даде допълнителен срок за издължаване, след изтичането на който съдружника се смята за изключен. Управителят уведомява съдружника писмено за решението на Общото събрание. В този случай изключеният съдружник губи правото си върху направените вноски, и се счита за изключен от датата на решението на Общото събрание.

Чл.24. Имуществените последици от прекратяването се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца , през който е настъпило прекратяването .

Чл.25.Напусналият или изключен съдружник, или наследниците на починалия или поставен под пълно запрещение имат право да получат вноската си в капитала на дружеството в тримесечен срок от прекратяването на

6. expulsion;
7. winding-up of a partner – a legal person through liquidation;
8. declaring insolvency, as of the date of going bankrupt.

Art. 22. Each shareholder is entitled to terminate his/her membership in the Company by a prior written notice submitted at least 3 /three/ months as of the date of termination.

Art. 23. A shareholder may be dismissed by the General Meeting only after he/she has been served with a written notice in the following cases:

6. a shareholder fails to perform its obligation to co-operate for the carrying out of the activities of the Company;
7. fails to implement the resolutions of the General Meeting;
8. acts against the interests of the Company;
9. systematic or gross violation of this Memorandum of Association, thus hampering Company's business activity;
10. in cases referred to in Art.19 item 1 hereof, when a shareholder has failed to pay in his equity share. In this case, the General Meeting may grant an additional term for the shareholder to fulfill his/her obligation, upon expiration of which the shareholder shell be deemed excluded. The shareholder shall be notified in written by the Manager for the decision of the General Meeting. In such case the shareholder shall forfeit the right to a recovery of contributions made to the Company and is considered excluded as of the date of the resolution of the General Meeting.

Art. 24. Liabilities ensuing from the termination shall be settled on the basis of a balance sheet at the end of the month in which the termination occurred.

Art. 25. A shareholder who has withdrawn from the Company, an excluded shareholder, successors of diseased or judicially disabled partner shall be entitled to receive their contribution to the capital of the company within a three-month term as of the date of membership termination.

.....

.....Nabil.....

участието в дружеството.	
ГЛАВА IV **ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО, УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО**	**CHAPTER IV** **COMPANY GOVERNANCE BODIES, MANAGEMENT AND REPRESENTATION**
ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО	**COMPANY GOVERNANCE BODIES**
Чл. 26 (1) Органи на дружеството са : 1. Общо събрание на съдружниците ; 2. Управител (управители) на дружеството ; (2) Управителят може да не е съдружник ;	Art. 26 (1) Company governance bodies shall be: 3. The General Meeting of shareholders (partners/members); 4. Company Manager(s) ; (2) It shall not be obligatory for the Manager to be a shareholder;
ОБЩО СЪБРАНИЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ	**GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS**
Чл.27 (1) Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси, свързани и дейността му. (2) Общото събрание се състои от съдружниците или редовно упълномощени техни представители. (3) Управителят участвува в работата на Общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник . Чл.28 (1) Общото събрание има изключителна компетентност за приемане на решения относно : 1. изменение и допълнение на дружествения договор; 2. приемане и изключване на съдружници; 3. даване на съгласие за прехвърляне на дялове между съдружници или нов съдружник ; 4. приемане на годишния отчет и баланс на дружеството, разпределението но печалбата и вземане на решения за нейното изплащане; 5. вземане на решения за намаляване и увеличаване на дружествения капитал, определяне на срокове и начини за внасяне на допълнителните вноски; 6. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност; 7. взема решения за откриване и	Art. 27 (1) General Meeting is the supreme governing body of the Company and has the power to decide on all issued related to Company's business activity. (2) General Meeting shall consist of regular members- shareholder or their duly authorized representatives. (3) The Manager, not being a member, shall attend the work of the General Meeting in advisory capacity, if he/she is not a shareholder. Art. 28 (1) General Meeting shall have exclusive competence to decide upon all issues related to: 15. changes and amendments to this Memorandum of Association; 16. admittance and exclusion of new partners; 17. share transfers among shareholders/a new partner, requiring consent; 18. approval of Company's annual financial statement and balance sheet, distribution and payments of profit; 19. increase and decrease of the registered capital, setting deadlines and payment terms for additional contributions; 20. appointment of a Manager, determining his/her remuneration and releasing from liability; 21. setting up new branch offices and participation in other legal entities/companies; 22. acquisition and disposition of title

разкриване на клонове и участие в други дружества;
8. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях , както и за получаване на инвестиционни и други кредити ;
9. взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на делата срещу тях;
10. взема решение за допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане ;
11. взема решение за прекратяване на дейността на дружеството или за неговото преобразуване, както и прехвърлянето му чрез сделка;
12. назначаване на ликвидатори на дружеството;
13. определяне на организационната структура, правилата за работната заплата и вътрешния ред, като за целта се одобряват правилници;
14. определяне на възнагражденията на съдружниците за положения от тях личен труд в рамките на текущата финансова година;

(2) Решенията по чл. 28 ал.1 т.1, 2 и т. 10 се вземат с мнозинство повече от три четвърти от капитала, по т. 5 – с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството. Останалите решения се вземат с мнозинство повече от ½ /една втора / от капитала.

(3) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на дружеството.

СВИКВАНЕ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

Чл.29 (1) Общото събрание се свиква от управителя на дружеството най – малко веднъж годишно. Управителят е длъжен да свика Общото събрание и по писмено искане на всеки от съдружниците. Ако

in real estates and property rights, taking investment and other credits;
23. filing claims against the Manager/Controller and appointing an authorized agent to represent the company in litigations;
24. additional in-cash contributions, deadlines and payment terms;
25. transformation, merger, amalgamation, division, separation or winding-up of the Company;
26. appointment of liquidators of the Company;
27. organization and management structure of the Company, setting up and adopting salary and internal rules regulations;
28. determining remuneration of partners for the current financial year;

(2) Resolutions under Art. 28, para.1, items.1, 2 and 10 shall be adopted by more than three-fourths' majority of the votes; those under item 5 – by a consensus of all of the shareholders. The shareholder who is being excluded shall have no right to vote and his quota shall be deducted from the registered capital in determining the majority. The rest of resolution shall be valid if adopted by a majority of more than ½ /one half/ of the registered capital.

(3) Each shareholder has a number of votes in the General Meeting equal to the number of shares he/she holds in the Company's registered capital.

CONVOCATION OF THE GENERAL MEETING

Art. 29 (1) General Meeting shall be convened by the Manager at least once a year. The Manager shall further convene the General Meeting on a written request

Nabi

управителят не свика събранието в двуседмичен срок, съдружникът, поискал свикването има право на това.
(2) Управителят е длъжен да свика Общото събрание веднага щом загубите надхвърлят ¼ /една четвърт/ от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на дружеството спадне под размера на вписания капитал.
Чл.30 (1) Общото събрание се свиква с писмена покана до всеки съдружник, най – малко 10 /десет/ дни преди датата на заседанието, като в поканата се посочва дневният ред.
(2) Когато датата е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат също редовно призовани.
(3) Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходните алинеи.
Чл.31 Решенията на Общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.
Чл.32 За всяко заседание се водят протоколи за дискусиите и взетите решения, които се прилагат в протоколната книга на дружеството. Протоколите се подписват от управителя и секретаря.

submitted by each of the shareholders. Should the Manager fails to do so within two weeks, the partner making the motion shall be free to convene the General Meeting by him/herself.
(2) The Manager shall convene the General Meeting immediately when losses exceed ¼ (one-fourth) part of the amount of the registered capital, as well as when the net value of Company's assets drops below the amount of the registered capital.
Art. 30 (1) General Meeting shall be convened by means a written invitation to each of the shareholders served at least 10 /ten/ days prior to the date of the meeting. The notice shall contain the agenda of the meeting.
(2) Should the date has been set at a preceding meeting, shareholders shall be deemed regularly invited.
(3) Should all partners agree, the General Meeting may be convened without complying with the formalities referred to in the preceding paragraphs.
Art. 31 Resolutions of the General Meeting may be adopted without being necessary for the shareholders to attend the meeting provided that all of them have stated in writing their consent to a resolution.
Art. 32 Minutes of discussions and resolutions at each session shall be taken and kept in the Company's Minutes Book. They shall be signed by the Secretary and the Chairman.

УПРАВИТЕЛ (УПРАВИТЕЛИ)
Чл. 33 (1) Дружеството се управлява и представлява от управителя **Ивелина Христова Христова.**
(2) Управителят на дружеството организира, ръководи и отговаря за цялата стопанска дейност на дружеството, съобразно закона, дружествения договор и решенията на Общото събрание. Той решава всички въпроси, свързани с осъществяване предмета на дейност на дружеството, с изключение на въпросите, които са от изключителна компетентност на Общото събрание.
(3) Управителят изпълнява функцията на председател на Общото събрание, като го свиква, организира и ръководи .
(4) За определени действия управителят може да упълномощава с изрично пълномощно други съдружници или трети

MANAGER(S)
Art. 33 (1) The Company shall be managed and represented by **Ivelina Hristova Hristova.**
(2) The Manager of the Company shall organize, manage and hold responsibility for the overall business activity of the Company in conformity with the law, this Memorandum of Association and the resolutions of the General Meeting. The Manager shall resolve on all issues related to Company's scope of activity except for those issues, which by operation of law or pursuant to this Memorandum of Association shall fall within the exclusive competence of the General Meeting.
(3) The Manager shall act as a Chairperson of the General Meeting being responsible for its convening, organizing and chairing.
(4) The Manager may authorize under explicit power of attorney any shareholder or

Nabil

лица. (5) Управителят може и да не е съдружник. Управителят носи пълна имуществена отговорност за виновно причинените от него вреди на дружеството и пропуснатите ползи. На управителя се определя възнаграждение по решение на Общото събрание. (6) Управителят е длъжен да поддържа всички книжа и книги, които се изискват от Търговския закон, Закона за счетоводството, данъчните и другите закони на Република България. (7) Спорове между управителите относно управлението на дружеството се решават от Общото събрание.	a third party to execute certain actions. (5) The Manager may not be a shareholder. The Manager is liable for all damages caused by him/her to the Company. Manager's remuneration shall be determined by a resolution of the General Meeting. (6) The Manager shall maintain all records and books required under the Commercial Act, Accounting Act, tax and other applicable laws of the Republic of Bulgaria. (7) Any disputes between managers regarding Company's management shall be settled by the General Meeting.
ГЛАВА V **ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ , БАНКОВИ СМЕТКИ , ТРУДОВИ И ОСИГУРИТЕЛНИ ОТНОШЕНИЯ**	**CHAPTER V** **COMPANY BOOKS, BANK ACCOUNTS, EMPLOYMENT AND SOCIAL SECURITY RELATIONSHIPS**
ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ Чл. 34 (1) Дружеството води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на Общото събрание . (2) В книгата за дяловете се вписва размерът на дела на всеки съдружник, направените вноски и всички промени в тях . (3) В протоколната книга се вписват всички решения на Общото събрание, независимо от това дали са направени присъствено или неприсъствено .	**COMPANY BOOKS** Art. 34 (1) The Company shall keep a Shares Register and a Minutes Book for the resolutions of the General Meeting. (2) Shares Register - where the shares of each shareholder, the contributions made and all changes therein are registered. (3) Minutes Book – in which all the resolutions adopted by the General Meeting, whether in presence or without attendance of partners, are recorded.
БАНКОВИ СМЕТКИ Чл. 35 (1)Дружеството открива сметки в български и чуждестранни банки, в българска или чужда валута, при спазване на установения в нормативните актове ред. (2) Спесимен за разпореждане със сметките на дружеството в обслужващите банки имат съдружниците и управителя, ако същият не е съдружник. С оглед нуждите на дружеството право да теглят и внасят суми в сметките на дружеството имат и касиерът и счетоводителят на дружеството, по силата на изрично пълномощно и представен спесимен в банката.	**BANK ACCOUNTS** Art. 35 (1) The Company shall open bank accounts in Bulgarian and foreign banks, in BGN or foreign currency, subject to compliance with the applicable regulations. (2) Shareholders and a Manager, not being a partner, shall make use of a signature specimen to administer company's accounts in servicing banks. With regard to the needs of the company, the right to withdraw and deposit amounts to Company's accounts shall have the cashier and accountant of the Company, acting under an explicit power of attorney and a signature specimen presented at the bank.
ТРУДОВИ И ОСИГУРИТЕЛНИ ОТНОШЕНИЯ	**EMPLOYMENT AND SOCIAL SECURITY RELATIONSHIPS**

Чл.36 (1) Дейността на дружеството и неговите предприятия се извършва от работници – български и чужди граждани.
(2)Трудовите и социално осигурителните отношения с българските граждани, работещи в дружеството, се уреждат от българските закони .
(3) Трудовите и социално осигурителните отношения с чуждестранните граждани се уреждат с трудов договор. За неуредените с трудовият договор въпроси, се прилага на общо основание българското законодателство.
(4) Трудовите спорове с всички работници на дружеството са подведомствени на българските съдилища.

ГЛАВА VI .
БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ

Чл.37(1) Стопанската дейност на дружеството се отчита след изтичане на календарната година .
(2) В края на всяка стопанска година управителят извършва подробен опис на имуществото на дружеството и съставя :
1. Баланс, от който да се вижда истинското стопанско положение на дружеството;
2. Сметка " Печалби и загуби ".
(3) Годишният счетоводен отчет се представя за одобрение от Общото събрание, придружен от отчетен доклад изготвен от управителя.
(4) Ако Общото събрание определи контрольор, към годишния счетоводен отчет, се прилага и заключение на контрольора .
Чл. 38 (1) Чистата печалба на дружеството се образува, като от реализираната брутна печалба се приспадат всички разходи, загуби, законни плащания и плащанията за задължения на дружеството .
(2) Чистата печалба се разпределя както следва :
1. Отделят се съответните отчисления от фондовете " Резервен ", " Стопански риск " и др.;
2. Оставащата част от печалбата се разпределя от Общото събрание между съдружниците;
(3) Загубите на дружеството се покриват от фонд " Резервен ", а ако надвишава средствата по него - от допълнителни

Art. 36 (1) Business activity of the Company and its undertakings shall be carried out by employees – Bulgarian and foreign citizens.
(2) Employment and social security relationships with Bulgarian citizens, working for the Company, shall be governed by Bulgarian legislation.
(3) Employment and social security relationships with foreign nationals shall be based on Employment Agreements. As to issues not provided for in the employment agreement, Bulgarian legislation shall apply on a regular basis.
(4) Matters relating to labor disputes shall be cognizable by the Bulgarian courts.

CHAPTER VI.
BALANSE SHEET, PROFITS AND LOSS

Art. 37(1) Company's business activity shall be accounted for upon the expiry of a calendar year.
(2) At the end of each business year, the Manager shall make a detailed inventory of Company's assets and shall draw up:
1. A balance sheet, revealing the real economic state of the Company;
2. Profit and Loss account.
(3) Annual financial statement, along with a Manager's report, shall be submitted to General Meeting for approval.
(4) Provided that there is a Controller appointed by the General Meeting, then a conclusion of the Controlled should be annexed to the annual financial statement.
Art. 38 (1) Net profit of the Company shall be calculated by deducting all expenses, losses, payments and liabilities of the Company from the gross profit.
(2) Net profit of the Company shall be distributed as follows:
1. Assets for the Reserve, Economic Risk and other funds are set aside;
2. Remaining part of the profit shall be distributed among Shareholders by the General Meeting;
(3) Company's losses shall be covered from the assets in the Reserve Fund; if losses exceed available funds, the assets in the fund shall be replenished from other sources, i.e. additional contributions made by Shareholders or credits.
Art. 39 The Company may obtain credits in BGN or foreign currency from Bulgarian and

средства, внесени от съдружниците или чрез кредит. Чл.39 Дружеството може да получава кредити в български лева или валута от български и чуждестранни организации, институции, банки и др. Чл.40 По решение на Общото събрание дружеството може да образува фондове, като с решението се уточнява размера на фонда и размера на отчисленията за него. Чл.41 Разпределението на печалбата между съдружниците става по решение на Общото събрание. Ако такова решение не се постигне, разпределението на печалбата става съобразно дяловото участие на съдружниците в капитала.	overseas organizations, institutions, banks etc. Art. 40 The Company may found funds by a resolution of the General Meeting, specifying the fund amount and allocations to it. Art.41 Profit distribution among shareholders shall be made upon a resolution of the General Meeting. If no such decision could be reached, profit shall be distributed on a pro rata basis based on number of shares held by the shareholders in the registered capital.
ГЛАВА VII. **ИЗМЕНЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВИНИЯ ДОГОВОР**	**CHAPTER VII.** **AMENDMENTS TO THE MEMORANDUM OF ASSOCIATION**
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА	**INCREASE IN THE REGISTERED CAPITAL**
Чл. 42 (1) Увеличението на капитала се извършва чрез : 1. увеличаване на дяловете; 2. записване на нови дялове; 3. приемане на нови съдружници; (2) Съдружниците могат да увеличават дяловете си само съразмерно на притежаваните, ако в дружествения договор или в решението на Общото събрание не е предвидено друго.	Art. 42 (1) Registered capital shall be increased by: 4. increase in the value of equity shares; 5. subscription of new shares; 6. admitting new partners; (2) The equity shares of partners may be increased proportionally to the amount and value of shares they hold, except when otherwise provided in the Memorandum of Association or adopted by a resolution of the General Meeting.
НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА	**DECREASE IN THE REGISTERED CAPITAL**
Чл.43 (1) Капиталът на дружеството може да бъде намален до установения в закона минимум с решение за изменение на дружествения договор при спазване на изискванията на чл. 150 и чл. 151 от Търговския закон. (2) В решението се посочва целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши. (3) Намаляването може да се извърши чрез : 1. намаляване на стойността на дела в капитала; 2. връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник ;	Art. 43 (1) Company's registered capital may be reduced to not less than the minimum amount established by law upon a resolution for amendment of Memorandum of Association, observing Art. 150 and Art. 151 of Commercial Act. (2) The resolution shall state the purpose of reduction, the amount and manner in which it shall be accomplished. (3) The reduction may be effected through: 1. decrease in the value of equity shares; 2. refunding the partner who has terminated his/her participation in the Company his/her share;

3. освобождаване от задължение за внасяне на неизплатена част от капитала.	3. relieving of liability to pay up any outstanding quota of the capital.
ПРЕДИЗВЕСТИЕ НА КРЕДИТОРИТЕ	**PRIOR NOTICE TO CREDITORS**
Чл.44 (1) Решението за намаляване на капитала се обявява в Търговски регистър като в обявлението дружеството заявява, че е готово да даде обезпечение за вземанията или да изплати на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, задълженията си към датата на обнародването. (2) Съгласието на кредиторите с намаляването се предполага, ако до три месеца от обнародването те не изразят писмено несъгласието си . Чл.45 (1) Изменението на дружествения договор, с което се намалява капиталът, се вписва след изтичане на срока по предходния член. (2) Към заявлението за вписване се представят доказателства за спазване на изискванията на чл. 150 от Търговския закон и писмена декларация на управителя, че на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, са дадени обезпечения или е изплатен дългът.	Art. 44 (1) The resolution to reduce the registered capital shall be notified to the Trade Register and published in the State Gazette. In the notice the Company shall state that, as of the date of publication, it is ready to provide security for claims or to pay its obligations to the creditors who do not agree with the reduction. (2) Creditor's consent for the reduction shall be assumed if within three months of the publication they do not express objection in written. Art. 45 (1) The amendment to the articles with which the registered capital is reduced shall be registered upon expiration of the time period specified in the previous article. (2) Attached to the application for registration shall be provided a proof of observance of requirements provided for in Article 150 of the Commercial Act and a written statement of the Manager that the creditors who did not consented to reduction have been provided to security or have been repaid to the debt.
ОТГОВОРНОСТ НА УПРАВИТЕЛЯ /ИТЕ /	**MANAGER(S)' LIABILITY**
Чл.46 Ако представените от управителя данни за вписване на намаляването са неверни, той отговаря за причинените на кредиторите вреди до размера, до който те не са могли да се удовлетворят от дружеството. Когато управителите са няколко, те отговарят солидарно.	Art. 46 Should data for registration of reduction provided by the Manager prove to be untrue, he/she shall be liable for damages suffered by the creditors to the extent they could not have been satisfied by the company. In the case of several Managers they shall be liable jointly and severally.
ИЗПЛАЩАНЕ ПОРАДИ НАМАЛЯВАНЕТО Чл.47. На съдружниците могат да се правят изплащания поради намаляване на капитала, само след като намаляването бъде вписано в Търговския регистър и след като кредиторите , изразили несъгласие с намаляването, са получили обезпечение или плащане.	**PAYMENTS PURSUANT TO REDUCTION** Art. 47. Payments to the partners pursuant to a reduction of the registered capital may be only effected after reduction has been filed in the Trade Register and the creditors who did not consented to reduction have been compensated or repaid to.
ГЛАВА VIII. **ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО**	**CHAPTER VIII.** **WINDING-UP AND LIQUIDATION OF THE COMPANY** **WINDING-UP OF THE COPMANY**

Nabil

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 48 (1) Дружеството се прекратява :

1. с изтичане на срока, определен в дружествения договор ;
2. по решение на съдружниците, взето с мнозинство 3/4 /три четвърти / от капитала ;
3. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
4. при обявяване в несъстоятелност ;
5. по решение на Окръжния съд в предвидените в закона случаи.

ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 49 (1) При прекратяване на дружеството на основание чл. 48 ал. 1 т. 1, т. 2 и т. 5 от дружествения договор и чл. 155 от Търговския закон се открива производство за ликвидация .

(2) Ликвидаторът на дружеството се определя от Общото събрание ;

(3) Ликвидацията на дружеството се извършва по реда на глава XVII / седемнадесета / на Търговския закон.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. За неуредените в настоящия договор въпроси, се прилагат законите на Република България.

ДОГОВАРЯЩИ СТРАНИ :

1.....

2.....

Art. 48 (1) The Company shall be wound up:

6. with the expiration of the term set in the Memorandum of Association;
7. upon decision of the partners adopted with a 3/4 /three-fourths/ majority of shares;
8. through a consolidation or merger with a joint stock company or another limited liability company;
9. upon being declared bankrupt;
10. by a decision of the district court in cases provided for by law.

LIQUIDATION OF THE COMPANY

Art. 49 (1) In the case of winding-up of the Company pursuant to Art. 48 para. 1, items 1, 2 and 5 of the Memorandum of Association and Art. 155 of Commercial Act a liquidation procedure shall be initiated.

(2) The company's liquidator shall be appointed by the General Meeting;

(3) The liquidation of the company shall be performed pursuant to Chapter XVII /seventeen/ of Commercial Act.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

§ 1. As to the issues not provided for in the present Company Contract, the legislation of the Republic of Bulgaria shall apply.

CONTRACTING PARTIES:

1. .....

2. .....